STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Prot. Nr.

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE
BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 313

Seduta del **Sitzung vom**

03/11/2026

OGGETTO: **BETRIFFT:**

Patrimonio comunale: concessione gratuita Associazione Jugend Aktiv - stipula contratto ponte

Gemeindevermögen: unentgeltlicher Konzessionsvertrag Verein Jugend Aktiv - Abschluss eines Übergangsvertrags

		Presenti Anwesend	Ass. giust. Ger. Abw.	Ass. ingiust. Unger. Abw.
Zeller Katharina Johanna	Sindaca / Bürgermeisterin	X		
Zaccaria Nerio	Vicesindaco / Vize-Bürgermeister	X		
Costanzo Antonella	Assessora / Gemeindereferentin	X		
Di Lucrezia Daniele	Assessore / Gemeindereferent	X		
Frötscher Stefan	Assessore / Gemeindereferent	X		
Hölzl Barbara	Assessora / Gemeindereferentin		X	
Mitterhofer Christoph	Assessore / Gemeindereferent	X		

Lucia Attinà — La Segretaria generale / Die Generalsekretärin

Premesso che in data 15.01.2018 è stato stipulato con l'Associazione Jugend Aktiv, C.F. 91003760211, con sede in via S. Giuseppe 1, Merano, un contratto di concessione (rep. n. 26604) per la messa a disposizione dell'edificio comunale di via San Giuseppe 1 (p.ed. 515 e parte p.ed. 516 nonché area esterna 358/3 in c.c. Merano) ad uso centro giovanile "Jungle", successivamente modificato con contratto dell'8-3-2023 (rep. n. 29677);

premesso che con la suindicata modifica si sono andate a variare clausole contrattuali e non la durata del contratto, la cui scadenza è al 14-1-2027;

considerato che i centri giovanili rappresentano importanti presidi educativi, aggregativi e sociali rivolti ai giovani del territorio, favorendo la partecipazione attiva, l'inclusione e la promozione del benessere giovanile;

considerato che l'immobile necessita di ulteriore valorizzazione;

considerato che il d.lgs. 117/2017, Codice del Terzo Settore, all'art. 55 prevede che gli enti territoriali assicurino il coinvolgimento attivo degli enti del Terzo settore nell'esercizio delle proprie funzioni di programmazione e organizzazione degli interventi e dei servizi nelle attività aventi ad oggetto organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative;

ritenuto che un'ulteriore valorizzazione dell'immobile e delle sue potenzialità, tramite ampliamento delle funzioni e promozione di ulteriori progettualità rientri nell'interesse pubblico che il Comune deve soddisfare;

ritenuto che il perseguimento del suindicato interesse possa essere conseguito attraverso la definizione partecipata di un nuovo modello gestionale e organizzativo, realizzabile tramite l'attivazione di un percorso di co-progettazione di cui all'art. 55, d.lgs. 117/2017 (Codice del Terzo Settore);

Ritenuto che, nelle more dell'espletamento della procedura e della successiva definizione degli atti conseguenti, vada garantita la continuità dell'attività del centro giovanile e dei servizi rivolti ai giovani;

Am 15.01.2018 wurde mit dem Verein Jugend Aktiv, St.-Nr. 91003760211, mit Sitz in der St.-Josef-Straße 1, Meran, ein Konzessionsvertrag (Urk.-Nr. 26604) über die Zurverfügungstellung des Gemeindegebäudes in der St.-Josef-Straße 1 (Bp. 515 und Teil der Bp. 516 sowie Außenfläche Gp. 358/3, alle der KG Meran) zur Nutzung als Jugendzentrum „Jungle" abgeschlossen, welcher in der Folgezeit mit Vertrag vom 08.03.2023 (Urk.-Nr. 29677) abgeändert wurde.

Mit der genannten Änderung wurden nur Vertragsklauseln abgeändert, nicht jedoch die Vertragsdauer, deren Ablauf für den 14.01.2027 vorgesehen ist.

Jugendzentren stellen wichtige Bildungs-, Begegnungs- und Sozialräume für die Jugendlichen vor Ort dar und fördern deren aktive Beteiligung, Inklusion sowie die Stärkung des Wohlbefindens junger Menschen.

Das Gebäude bedarf einer weiteren Aufwertung.

Das Gesetzesdekret Nr. 117/2017, des Kodex des Dritten Sektors, sieht in Art. 55 vor, dass die örtlichen Körperschaften die aktive Einbeziehung der Einrichtungen des Dritten Sektors bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben der Planung und Organisation von Maßnahmen und Dienstleistungen in Tätigkeitsbereichen gewährleisten, die die Organisation und Durchführung kultureller, künstlerischer oder freizeitbezogener Aktivitäten zum Gegenstand haben.

Eine weitere Aufwertung der Liegenschaft und die Ausschöpfung ihres Potenzials durch eine Erweiterung der Nutzungsmöglichkeiten und die Förderung zusätzlicher Projekte liegen im öffentlichen Interesse, dem die Stadtgemeinde nachkommen muss.

Die Verfolgung des genannten öffentlichen Interesses kann durch die partizipative Erarbeitung eines neuen Verwaltungs- und Organisationsmodells erreicht werden, das im Wege einer Mitgestaltung gemäß Art. 55 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 117/2017 (Kodex des Dritten Sektors) umgesetzt werden kann.

Bis zum Abschluss des Verfahrens und der anschließenden Festlegung der daraus resultierenden Maßnahmen muss die Kontinuität des Betriebs des Jugendzentrums und der für Jugendliche bestimmten Dienstleistungen gewährleistet werden.

ritenuto necessario, a tal fine, prorogare il contratto di concessione gratuita dell'immobile in via San Giuseppe 1 con l'Associazione Jugend Aktiv, per il periodo strettamente necessario al completamento della procedura anzidetta, mantenendo inalterate le condizioni sostanziali del rapporto in essere;

Es wird daher als notwendig erachtet, die unentgeltliche Konzession der Liegenschaft in der St.-Josef-Straße 1 mit dem Verein Jugend Aktiv für den Zeitraum zu verlängern, der für den Abschluss des genannten Verfahrens unbedingt erforderlich ist, wobei die wesentlichen Bedingungen des bestehenden Vertragsverhältnisses unverändert bleiben müssen.

ritenuto che tale periodo ammonti a tutto l'anno 2027, sì che la proroga del contratto decorra dal giorno 15.01.2027 e scada il giorno 31.12.2027;

Der Verlängerungszeitraum soll das gesamte Jahr 2027 umfassen, sodass die Vertragsverlängerung am 15.01.2027 beginnt und am 31.12.2027 endet.

visto il Decreto legislativo n. 117 del 3-7-2017 (Codice del Terzo settore);

Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 117/2017 (Kodex des Dritten Sektors) wurde eingesehen.

visto il Regolamento per la gestione del patrimonio immobiliare di proprietà o comunque nella disponibilità del comune di Merano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 25 del 27-5-2026;

Die Verordnung über die Verwaltung des Immobilienvermögens im Eigentum bzw. in der Verfügbarkeit der Stadtgemeinde Meran, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 25 vom 27.05.2026 wurde eingesehen.

visto lo Statuto comunale;

Die Satzung der Stadtgemeinde Meran wurde eingesehen.

ciò premesso e presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante della presente delibera con impronta digitale pMlYUKxNt3sxhuui7Mw5D9SuNwi5OHYwwz2wUVyYu5k= e per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espressi da parte degli impiegati o delle impiegate competenti, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2,

Dies vorausgeschickt und nach Einsicht in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck pMlYUKxNt3sxhuui7Mw5D9SuNwi5OHYwwz2wUVyYu5k= und hinsichtlich der technischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage, abgegeben vom zuständigen Beamten bzw. der zuständigen Beamtin im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018,

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

a voti unanimi

einstimmig,

1) per i motivi in premessa indicati, di prorogare il contratto di concessione gratuita dell'immobile in via San Giuseppe 1, stipulato in data 15-1-2018 e successivamente modificato in data 8-3-2023 (rispettivamente rep. n. 26604 e n. 29677) con l'Associazione Jugend Aktiv, C.F. 91003760211, con sede in via S. Giuseppe 1, Merano;

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, den Vertrag über die unentgeltliche Überlassung der Liegenschaft in der St.-Josef-Straße 1, welcher am 15.01.2028 abgeschlossen (Urk.-Nr. 26604) und am 08.03.2023 (Urk.-Nr. 29677) abgeändert wurde, mit dem Verein Jugend Aktiv, St-Nr. 91003760211, mit Sitz in der St.-Josef-Straße 1, Meran, zu verlängern;

2) di stabilire che la proroga riguardi il periodo dal 15-1-2027 al 31-12-2027;

2) festzulegen, dass die Verlängerung den Zeitraum vom 15.01.2027 bis zum 31.12.2027 umfasst;

3) di lasciare inalterate le condizioni sostanziali del rapporto in essere;

3) die wesentlichen Bedingungen des bestehenden Vertragsverhältnisses unverändert zu belassen;

4) di precisare che tutte le spese derivanti dalla sottoscrizione della convenzione di proroga sono a totale carico della concessionaria;

5) di dare mandato alla direttrice dell'Ufficio patrimonio per la predisposizione e la stipula della anzidetta convenzione;

6) di precisare che la presente delibera non comporta impegno di spesa per il Comune;

7) di dare atto che ogni cittadino e ogni cittadina, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige l.r. n. 2/2018, può presentare alla Giunta comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, ed ogni interessato o interessata presentare ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, d.lgs. 2-7-2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

4) zu vermerken, dass sämtliche Spesen die durch den Abschluss der genannten Vereinbarung entstehen, zu alleinigen Lasten der Privatpartei gehen;

5) die Direktorin des Amtes für Vermögen mit der Ausarbeitung und dem Abschluss der oben genannten Vereinbarung zu beauftragen;

6) anzumerken, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenverpflichtung für die Stadtgemeinde mit sich bringt.

7) Alle Bürgerinnen und Bürger können gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und alle Interessierten innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

La Sindaca

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

Die Bürgermeisterin

Zeller Katharina Johanna

La Segretaria generale

Die Generalsekretärin

Lucia Attinà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale